

Minneapolis Curfew Truancy Center
 Century Plaza
 330 South 12th Street, Suite 15
 Minneapolis, MN 55404-0630



1. Mus kawm ntawv. Kev kawm ntawv yog ib yam tseem ceeb.
2. Los tsev kom ntxov thiab ua zoo pw kom tsaug zog txaus.
3. Yog tsim nyog caws ob lub moo kom tsa koj sawv.
4. Hais kom ib tug phoojywg hu xovtooj rau koj txhua hnuv sawv ntxov yog tias koj sawv nyuab nyuab.
5. Yog tias koj muaj teeb meem nrog cov neeg hnuv nyoog ib yam li koj, phoojywg, niam thiab txiv, nais khu, los yog lwm cov neeg, tham nrog ib tug neeg laus uas koj ntseeg siab.
6. Siv tshuaj pab los yog lwm yam kev pab tawm tswv yim yog koj yuav tsum tau kev pab.
7. Hais rau koj tus kheej kom mus kawm ntawv ntau hnuv ntxiv.
8. Nrog koj cov menyuam tham txog lub caij tsis pub mus nraum zoov thiab kev qhaj ntawv.
9. Coj koj tus menyuam mus kawm ntawv thiab nrog koom tes rau tej dej num tom tsev kawm ntawv.
10. Hais rau koj cov menyuam hais koj hlub lawv (Cov menyuam loj tib si!)
11. Paub ntsoov seb koj cov menyuam mus qhov twg thaum lawv tawm rooj plaws lawm.
12. Nrog qhuas koj cov menyuam thaum lawv los txog tsev ntxov thiab mus txog tom tsev kawm ntawv raws sij hawm.
13. Ua tus qauv zoo. Ua tus coj.



CHAW PAB

•
TSEV KAWM NTAWV
 (Cov pab tswv yim, cov neeg nrhiav kev pab, cov neeg pab tu neeg mob)

•
KEV PAB COV HLUAS

•
KEV PAB TSEV NEEG TAWM TSWV YIM TOM TSEV

•
COV KEV PAB ZEJ ZOG HAUV NROOG HENNEPIN COUNTY

Hmong



PES TSAWNG MOO LAWM? (WHAT TIME IS IT?)

Tsab ntauw no tsim los mus piau ghia txog qhov tseem ceeb ntauw lub caij tsis pub mus nraum zoov thiab kev qhaj ntauw.

Minneapolis Curfew Truancy Center
 Century Plaza
 330 South 12th Street, Suite 15
 Minneapolis, MN 55404-0630
 Xovtooj (612) 370-3965
 Xovtooj xa ntawv (612) 370-3967

**SIJHAWM TSIS
PUB MUS NRAUM
ZOOV THIAB KEV
QHAI NTAWV
YOG DAB TSI?**

**SIJHAWM TSIS PUB MUS
NRAUM ZOOV...**

... yog lub caij uas tus menyuam yaus yuav tsum nyob tom tsev thiab tsis pub nyob nraum kev.

Nroog Hennepin County Txoj Cai No. 16, Sub.A,B, los yog C, tshwm sim lub caij uas cov menyuam hluas yuav tsum nyob hauv tsev txhuas hnuv ua haujlwm thiab ob hnuv vasxaum thiab vasthiv. Sijhawm tsis pub mus nraum zoov yog tshwm sim tswj cov menyuam hluas muaj hnuv nyoog 17 xyoo rov hauv. Daim thibkev (ticket) thawj zaug yog \$25.00, zaum ob yog \$50.00, thiab daim thibkev zaum peb kuj yuav tau tuaj ntsib tsev hais plaub. Cov menyuam hluas uas muaj ntaub ntawv ua tej yam txhaum plaub lawm yuav tau mus ntsib tsev hais plaub thaum tau thawj daim thibkev.

SIJHAWM TSIS PUB MUS NRAUM ZOOV

Hnubnyoog 12 xyoos rov hauv

Sun.-Thurs.- 9:00 moo tsaus ntuj yuav tsum txog tsev
Fri. & Sat.- 10:00 moo tsaus ntuj yuav tsum txog tsev

Hnubnyoog 12-14 xyoos

Sun.-Thurs.- 10:00 moo tsaus ntuj yuav tsum txog tsev
Fri. & Sat.- 11:00 moo tsaus ntuj yuav tsum txog tsev

Hnubnyoog 15-17 xyoo

Sun.-Thurs.- 11:00 moo tsaus ntuj yuav tsum txog tsev
Fri. & Sat.- 12:00 moo tsaus ntuj yuav tsum txog tsev



- Yog ib tug menyuam hluas twg tseem nyob ntawm pejxeem ib qho chaw los yog ib qho chaw ua haujlwm twg dhau cov sijhawm tau hais saum toj no tiam tsis nrog niam nrog txiv, tus neeg muaj cai saib xyuas los yog lwm tus neeg laus paub tab, ces tub ceev xwm yuav muab ib daim thibkev rau koj.
- Neeg ua haujlwm hauv ib qho chaw twg yuav thov kom cov menyuam hluas mus tsev lub caij tsis pub mus nraum zoov vim tias cia lawv nyob ces yuav txhaum txoj cai.
- Tau hais rau Minneapolis Cov Tub Ceev Xwm kom txhom cov menyuam hluas uas tseem nyob nraum zoov tom qab lub caij tsis pub mus nraum zoov. Cov tub ceev xwm mam li coj cov menyuam hluas mus rau qhov Chaw Saib Menyuam Tsis Mus Tsev/Qhaj Ntawv.
- Cov neeg ua haujlwm mam nrog cov menyuam hluas tham txog kev yuav raug mob thaum nyob tsheej tag hmo, ntsuas seb lawv muaj dab tsi yuav ua lawv raug mob tom tsev, thiab nrog lawv tham seb vim li cas lawv ua txhaum tej cai tsis pub mus nraum zoov.
- Mam li tso xov rau cov niam cov txiv thiab cov muaj cai saib xyuas tus menyuam kom tuaj coj lawv cov menyuam tom qhov chaw saib menyuam.
- Cov niam cov txiv thiab cov menyuam hluas uas xav tau kev pab daws teeb meem thaum soj ntsuam xyuas yuav rau xa mus ntsib cov chaw khiav haujlwm pab tom thawj.



KEV QHAI NTAWV...

... yog tus menyuam lam tau lam qhaj ntawv tsis raws cai. Tus menyuam yeej xam tias qhaj ntawv lawm txawm tias yog nws qhaj ib hnuv kiag los sis ib nrab hnuv xwb. Tsis tas yuav kom nws qhaj cov hnuv ntawd sib lawg liag.

Raws li txoj cai Minnesota Statute 120.101, leej niam leej txiv los yog cov muaj cai saib xyuas menyuam muaj lub luag haujlwm ua zoo kom lawv cov menyuam txawj ua neeg zoo. Tus niam tus txiv twg uas ua rau tus menyuam qhaj ntawv yuav raug foob txhaum txoj cai ris lub txim yau (misdemeanor).

Txoj Cai Tso Qhaj Ntawv Tau Yog Zoo Li No:

- Tus menyuam muaj mob
- Lub tshab thaum menyuam kawm ntawv tuaj dhau lawm
- Yog ib lub caij so raws li kab lis kev cai ntseeg ntuj

Txhaum Txoj Cai Yog Qhaj Ntawv Zoo Li No:

- Tus menyuam tsis xav mus kawm ntawv
- Tsev neeg muaj ib qho teeb meem kub ntxhov ceev heev
- Pw sawv lig

- Yog tseem qhaj ntxiv, lub tsev kawm ntawv ua tau ntaub ntawv qhaj ntawv xa mus rau lub nroog qhov chaw foob neeg Hennepin County Attorney's Office kom ua ntaub ntawv foob.

**THAUM KOJ TUAJ HAIS
PLAUB HAUV TSEV HAIS
PLAUB MENYUAM YAUS
YUAV ZOO LI CAS?**

• Tau teem caij rau koj tus menyuam tuaj mus hais plaub. Ua ntej tuaj mus hais plaub, ib tug neeg ua haujlwm saib xyuas cov neeg raug txim (probation officer) los yog neeg nrhiav kev pab (social worker) mam li tham nrog koj thiab koj tus menyuam txog koj tus menyuam qhov teeb meem qhaj ntawv. Nws yuav nrog koj tham txog, tej lus txiav txim uas tsev hais plaub yuav tso los mus pab kho qhov teeb meem qhaj ntawv. Lub sijhawm no, koj tus menyuam kuj tham tau nrog ib tug neeg sawv cev hais plaub uas yuav sawv cev pab dawb rau koj tus menyuam.

• Thaum hais plaub, yuav nug koj tus menyuam seb nws puas lees los yog tsis lees tias nws tau qhaj ntawv lawm. Yog tias koj tus menyuam lees tias nws qhaj ntawv lawm, los yog sib hais tiav tsev hais plaub txiav txim tias nws tau qhaj ntawv lawm, ces lub Tsev Hais Plaub mam li ua ntaub ntawv txiav txim kom nrhiav kev pab rau koj thiab koj tus menyuam. Cov ntaub ntawv txiav txim no tej zaum kuj hais kom:

- Kev pab tawm tswv yim rau tus menyuam los yog leej niam leej txiv/tus neeg muaj cai saib xyuas tus menyuam
- Kev kuaj los yog kev kho kev mob hlwb puas siab ntsws
- Koom tes ua haujlwm pab zej zog
- Kev kuaj los yog kev kho kev quav yeeb quav tshuaj
- Ua ntaub ntawv txiav txim kom tus menyuam them nyiaj nplua thiab/los yog mus ua haujlwm them nqi
- Tsis pub tus menyuam tsav tshab tos txog thaum nws muaj 18 xyoo
- Ua ntaub ntawv txiav txim hais kom leej niam leej txiv thauj tus menyuam mus kawm ntawv txhua txhua hnuv
- Kawm kom tiav ib txoj kev kawm phib xej hauv tsev kawm ntawv